

GV-100-INFO V **Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Có Giúp Được Tôi Không?**

Các hướng dẫn này không thể bao quát tất cả các câu hỏi có thể phát sinh trong một trường hợp cụ thể. Nếu không biết phải làm gì để bảo vệ các quyền của mình, quý vị nên tìm gặp luật sư hoặc đến trung tâm trợ giúp.

Lệnh cấm bạo lực bằng súng là gì?

Đây là một lệnh tòa tạm thời cấm một cá nhân sở hữu bất kỳ vật dụng nào sau đây:

- Súng, bao gồm súng ngắn, súng trường, súng săn và vũ khí tấn công;
- Bộ phận của súng, bao gồm khung súng, thân súng và bất kỳ vật dụng nào có thể được sử dụng làm hoặc dễ dàng chuyển đổi thành khung hoặc thân súng (xem mục 16531 Bộ Luật Hình Sự) (các vật dụng này cũng có thể được gọi là "súng ma" (ghost gun));
- Đạn dược; và
- Băng đạn (mọi thiết bị nạp đạn).

Người đó phải giao nộp, bán hoặc gửi lưu trữ mọi vật dụng bị cấm nêu trên mà họ hiện đang sở hữu. Cảnh sát có thể đến và thu giữ các vật dụng này, hoặc người đó có thể gửi lưu trữ chúng tại một đại lý súng được cấp phép trong suốt thời gian lệnh cấm có hiệu lực. Người bị cấm cũng không được mua bất kỳ vật dụng bị cấm nào trong thời gian này. Ngoài ra, người bị cấm cũng không được sở hữu, tàng trữ hoặc mua áo giáp chống đạn. Nếu có, họ phải giao nộp áo giáp chống đạn.

Để biết thêm thông tin về các vật dụng bị cấm, quý vị vui lòng truy cập selfhelp.courts.ca.gov/restraining-orders/prohibited-items.

Tôi có thể yêu cầu lệnh cấm bạo lực bằng súng chống lại một người không?

Quý vị có thể yêu cầu lệnh cấm bạo lực bằng súng nếu quý vị có mối liên hệ với người mà quý vị cho là nguy hiểm chẳng hạn như:

- Thành viên gia đình trực tiếp;
- Chủ lao động;
- Đồng nghiệp có các tương tác đáng kể và thường xuyên với người đó và đã làm việc cùng họ ít nhất một năm. Quý vị phải có sự cho phép của chủ lao động để yêu cầu lệnh cấm;
- Nhân viên hoặc giáo viên tại một trường học mà người đó đã theo học trong vòng sáu tháng qua, với sự cho phép từ một quản lý nhà trường hoặc nhân viên có vai trò giám sát;
- Viên chức hoặc cơ quan thực thi luật pháp;
- Bạn cùng phòng, người đã cư trú cùng hộ gia đình trong sáu tháng qua và có các tương tác đáng kể và thường xuyên với người đó trong ít nhất một năm;
- Người đang có mối quan hệ hẹn hò với người đó; hoặc
- Người có con chung với người đó và có các tương tác đáng kể và thường xuyên với họ trong ít nhất một năm.

Thành viên gia đình trực tiếp bao gồm:

- Vợ/chồng hoặc bạn đời chung sống của quý vị;
- Cha mẹ, con cái, anh chị em ruột, ông bà và cháu của quý vị hoặc của vợ/chồng quý vị, bao gồm cả cha dượng, mẹ kế hoặc ông bà kế; và
- Cô, chú, bác, dì, cháu trai, cháu gái, anh/chị/em họ đời thứ nhất và thứ hai, cụ ông, cụ bà và chắt của quý vị hoặc của vợ/chồng quý vị nếu quý vị có các tương tác đáng kể và thường xuyên trong ít nhất một năm.

Nếu quý vị không có mối quan hệ cần thiết, hãy thông báo cho viên chức thực thi luật pháp. Viên chức này có thể điều tra và nộp đơn thỉnh cầu nếu có đủ cơ sở.

Tôi có phải trả phí nộp đơn yêu cầu lệnh cấm không?

Không.

Lệnh cấm có bảo vệ tôi theo cách khác không, chẳng hạn như ngăn người đó đến gần tôi?

Không, lệnh duy nhất mà tòa án có thể ban hành là buộc người đó không được sở hữu các vật dụng bị cấm đã liệt kê ở trên. Nếu cần được bảo vệ an toàn cá nhân trước một thành viên gia đình, quý vị nên tiến hành theo Đạo Luật Phòng Chống Bạo Lực Gia Đình. Quý vị hãy xem Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Có Giúp Được Tôi Không? (mẫu đơn [DV-500-INFO](#)) để biết thêm thông tin về cách tiến hành. Để biết thêm thông tin về các lệnh cấm dân sự khác, vui lòng truy cập selfhelp.courts.ca.gov/types-restraining-orders.

Tôi cần những mẫu đơn nào để yêu cầu lệnh cấm?

Quý vị cần điền các mẫu đơn sau:

- *Đơn Thỉnh Cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn [GV-100](#));
- *Thông Tin CLETS Bảo Mật* (mẫu đơn [CLETS-001](#));
- *Thông Báo Phiên Điều Trần Tại Tòa* (mẫu đơn [GV-109](#)), chỉ điền các mục 1 và 2; và
- *Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Tạm Thời* (mẫu đơn [GV-110](#)), chỉ điền các mục 1 và 2.

Quý vị có thể cần các mẫu đơn khác theo quy định của địa phương. Hãy hỏi trung tâm trợ giúp hoặc truy cập trang web của tòa án địa phương để biết thêm thông tin.

Tôi có thể lấy các mẫu đơn ở đâu?

Quý vị có thể lấy các mẫu đơn từ các nhà xuất bản tài liệu pháp lý hoặc trên internet tại www.courts.ca.gov/forms. Quý vị cũng có thể tìm thấy các mẫu đơn này tại tòa án địa phương hoặc thư viện pháp luật của quận.



Tôi cần làm gì để yêu cầu lệnh cấm?

Quý vị phải nộp hồ sơ tại tòa thượng thẩm của quận nơi người cần bị cấm đang sinh sống. Hãy kiểm tra trực tuyến hoặc hỏi tòa án về cách nộp yêu cầu lệnh cấm bạo lực bằng súng. (Trung tâm trợ giúp hoặc hiệp hội trợ giúp pháp lý có thể hỗ trợ quý vị trong quá trình nộp yêu cầu.) Quý vị có thể nộp các mẫu đơn trực tuyến hoặc nộp trực tiếp cho lục sự tòa án. Tòa án sẽ cung cấp cho quý vị ngày điều trần trên mẫu đơn *Thông Báo Phiên Điều Trần Tại Tòa*.

Tôi có thể nhận lệnh cấm sớm nhất là khi nào?

Quý vị có thể yêu cầu lệnh cấm bạo lực bằng súng tạm thời, có hiệu lực ngay lập tức nếu được tòa án ban hành. Tòa có thể quyết định ban hành lệnh tạm thời chỉ dựa trên các tình tiết quý vị đã trình bày trong đơn thỉnh cầu. Trong trường hợp này, tòa án sẽ ra quyết định trong vòng 24 giờ về việc có ban hành lệnh tạm thời hay không. Đôi khi tòa án sẽ muốn thẩm vấn quý vị trực tiếp sau khi tuyên thệ. Nếu quý vị nộp đơn trực tiếp, lục sự tòa án sẽ cho quý vị biết là quý vị nên đợi để nói chuyện với thẩm phán hay nên quay lại sau để biết tòa án có ban hành lệnh tạm thời hay không.

Nếu quý vị không yêu cầu lệnh cấm tạm thời, quý vị sẽ phải đợi đến phiên điều trần, tại đó tòa án sẽ quyết định có ban hành lệnh cấm với thời hạn từ 1 đến 5 năm hay không.

Làm thế nào để người cần bị cấm biết về lệnh cấm?



Nếu tòa án ban hành lệnh cấm tạm thời, một người từ 18 tuổi trở lên—**không phải quý vị**—phải trực tiếp "tổng đạt" (giao tận tay) bản sao lệnh cấm cho người cần bị cấm. Người thực hiện tổng đạt phải điền vào *Bảng Chứng Tổng Đạt Trực Tiếp* (mẫu đơn [GV-200](#)) và đưa lại cho quý vị để nộp lên tòa án. Nếu người cần bị cấm tham dự phiên điều trần thì không cần thêm bằng chứng tổng đạt. Nhưng nếu họ không tham dự phiên điều trần, thì mọi lệnh được ban hành tại phiên điều trần cũng đều phải được tổng đạt trực tiếp. Để được hỗ trợ về việc tổng đạt, quý vị hãy hỏi lục sự tòa án về "*Bảng Chứng Tổng Đạt Trực Tiếp Là Gì?*" (mẫu đơn [GV-200-INFO](#)). Lưu ý: Cảnh sát trưởng hoặc nhân viên tư pháp có thể tổng đạt lệnh cấm miễn phí.

Tôi có cần luật sư không?

Việc đi cùng luật sư luôn là một lựa chọn tốt nhưng không bắt buộc, và quý vị không có quyền được tòa chỉ định luật sư miễn phí. Hãy hỏi lục sự tòa án về các dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp cũng như các trung tâm trợ giúp trong quận quý vị.

Tôi cần chứng minh điều gì để có được lệnh cấm?

Quý vị phải thuyết phục thẩm phán rằng người cần bị cấm có nguy cơ đáng kể trong tương lai gần là sẽ gây thương tích cá nhân cho bản thân hoặc người khác khi bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ hoặc nhận bất kỳ vật dụng bị cấm nào được liệt kê ở trang 1.

Quý vị cũng phải thuyết phục thẩm phán rằng lệnh cấm bạo lực bằng súng là cần thiết để ngăn chặn thương tích cá nhân xảy ra cho người cần bị cấm hoặc người khác vì các biện pháp thay thế ít hạn chế hơn đã được thử và không hiệu quả, hoặc không đủ hoặc không phù hợp với hoàn cảnh hiện tại.

Quý vị sẽ cần cung cấp các thông tin cụ thể cho thẩm phán. Quý vị nên trình bày cho thẩm phán tất cả những gì mình biết về súng, các bộ phận của súng, đạn dược, áo giáp chống đạn hoặc băng đạn mà người cần bị cấm hiện đang sở hữu, bao gồm số lượng, chủng loại và nơi cất giữ.

Sau đó, quý vị sẽ cần trình bày các tình tiết cho thấy người cần bị cấm có thể gây nguy hiểm cho bản thân hoặc người khác. Điều này có thể bao gồm thông tin về bất kỳ lời đe dọa bạo lực nào mà người cần bị cấm đã đưa ra, bất kỳ hành vi bạo lực nào họ đã tham gia, hoặc bất kỳ tội phạm bạo lực nào họ đã thực hiện. Đó có thể là bằng chứng cho thấy người cần bị cấm đã vi phạm một lệnh bảo vệ hoặc lạm dụng các chất được kiểm soát hoặc rượu. Đó cũng có thể là bằng chứng về việc sử dụng, trưng bày, hoặc đe dọa bằng súng một cách bất hợp pháp và liều lĩnh, hoặc việc họ gần đây đã mua súng hoặc áo giáp chống đạn. Ngoài ra, quý vị có thể cung cấp bằng chứng từ một nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần xác định rằng người cần bị cấm thuộc diện bị cấm mua, tàng trữ hoặc kiểm soát súng.

Quý vị nên đưa tất cả những thông tin này vào Đơn Thỉnh Cầu và cũng cần chuẩn bị để trình bày trước thẩm phán tại phiên điều trần.



Tôi có phải tham dự phiên điều trần tại tòa không?

Có. Quý vị hãy tham dự phiên điều trần vào ngày được ghi trên *Thông Báo Phiên Điều Trần Tại Tòa* (mẫu đơn GV-109).

Quý vị có thể tham dự phiên điều trần từ xa, chẳng hạn như qua điện thoại hoặc hội nghị truyền hình, hoặc trực tiếp đến tòa án. Hãy kiểm tra với tòa án địa phương để biết hướng dẫn về cách tham dự từ xa. Quý vị cũng có thể tìm thông tin có sẵn trên trang web của tòa án tại đây: www.courts.ca.gov/find-my-court.htm.

Tôi có thể đi cùng người khác đến phiên điều trần không?

Có. Quý vị có thể có người ngồi cùng trong phiên điều trần, nhưng họ không được phép phát biểu thay mặt quý vị trước tòa. Chỉ có quý vị hoặc luật sư của quý vị (nếu có) mới được quyền phát biểu thay mặt quý vị.

Tôi có cần mang theo nhân chứng đến phiên điều trần không?

Không bắt buộc phải có nhân chứng, tuy nhiên việc có thêm bằng chứng ngoài lời khai của quý vị sẽ giúp ích cho vụ việc. Ví dụ, quý vị có thể cần nhắc mang theo:

- Nhân chứng
- Bản khai có tuyên thệ của nhân chứng
- Hình ảnh
- Báo cáo y tế hoặc báo cáo của cảnh sát
- Tài sản bị hư hại
- Thư, email hoặc tin nhắn đe dọa qua điện thoại

Tòa án có thể cho phép hoặc không cho phép nhân chứng phát biểu tại phiên điều trần. Vì vậy, nếu có thể, quý vị nên mang theo bản khai có tuyên thệ của họ đến phiên điều trần. (Quý vị có thể sử dụng Khai Báo (mẫu đơn [MC-030](#)) cho mục đích này.)

Tôi có gặp người bị cấm tại phiên điều trần không?

Có, nếu người đó tham dự phiên điều trần. Nếu quý vị thấy sợ hãi, hãy báo cho tòa án biết.

Lệnh có hiệu lực trong bao lâu?

Nếu tòa án ban hành lệnh tạm thời, lệnh này sẽ có hiệu lực cho đến ngày diễn ra phiên điều trần của quý vị, tức là trong vòng 21 ngày kể từ ngày lệnh tạm thời được ban hành. Nếu tại phiên điều trần, tòa án ban hành lệnh có hiệu lực dài hơn, lệnh đó sẽ kéo dài từ một đến năm năm. Lệnh cũng có thể được gia hạn thêm từ một đến năm năm nữa.

Điều gì sẽ xảy ra nếu người bị cấm không tuân theo lệnh?

Hãy gọi cảnh sát. Người bị cấm có thể bị bắt và bị truy tố hình sự.

Tôi có thể thỏa thuận với người bị cấm để chấm dứt lệnh không?

Không. Một khi lệnh đã được ban hành, chỉ có thẩm phán mới có quyền thay đổi hoặc chấm dứt lệnh này. Người bị cấm sẽ phải nộp đơn yêu cầu tòa án chấm dứt lệnh này.



Tôi phải làm gì nếu cần hỗ trợ để hiểu tiếng Anh?

Khi quý vị nộp giấy tờ, hãy hỏi lục sự tòa án xem có thông dịch viên tòa án hay không. Quý vị cũng có thể sử dụng mẫu đơn [INT-300, Yêu Cầu Cung Cấp Thông Dịch Viên \(Dân Sự\)](#), hoặc một mẫu đơn của tòa án địa phương hoặc truy cập trang web của tòa án để yêu cầu thông dịch viên. Để biết thêm thông tin về thông dịch viên tòa án, vui lòng truy cập selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter.

Nếu tôi bị khuyết tật thì sao?

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần hỗ trợ trong thời gian hầu tòa, quý vị có thể sử dụng mẫu đơn [MC-410, Yêu Cầu Hỗ Trợ Dành Cho Người Khuyết Tật](#), để gửi yêu cầu. Quý vị cũng có thể yêu cầu Điều Phối Viên ADA tại tòa án của mình để được hỗ trợ. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem [MC-410-INFO, Cách Yêu Cầu Hỗ Trợ Dành Cho Người Khuyết Tật Tại Tòa](#).

Thông tin về quy trình cũng có sẵn trực tuyến.

Vui lòng xem selfhelp.courts.ca.gov/GV-restraining-order.

Để được hỗ trợ tại khu vực của mình, quý vị vui lòng liên hệ:

[Có thể điền thông tin địa phương vào đây.]